Uverejnenie žiadosti o zmenu podľa článku 17 ods. 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 o definovaní, popise, prezentácii, označovaní a ochrane zemepisných označení liehovín a o zrušení nariadenia (EHS) č. 1576/89

(2020/C 254/07)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 27 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/787 ([1]).

ŽIADOSŤ O ZMENU TECHNICKEJ DOKUMENTÁCIE ZEMEPISNÉHO OZNAČENIA

„Münchener Kümmel“/„Münchner Kümmel“

EÚ č.: PGI-DE-01992-AM01 – 28.9.2017

Jazyk zmeny: nemčina

Sprostredkovateľ

Spolková republika Nemecko

Názov sprostredkovateľa:

Bundesverband der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e. V. [Spolková asociácia predstaviteľov nemeckého liehovarníckeho priemyslu a dovozcov liehovín]

Urstadtstraße 2
53129 Bonn
DEUTSCHLAND

Telefón +49 22853994 -0

E-mail: info@bsi-bonn.def

Südostbayerischer Verband der Obst- und Kleinbrenner e. V. [Asociácia výrobcov ovocných liehovín a malých liehovarníkov v juhovýchodnom Bavorsku]

Werkstraße 16
84513 Töging am Inn
DEUTSCHLAND

Telefón +49 8631185861

E-mail: info@obstbraende-bayern.de

Názov zemepisného označenia

„Münchener Kümmel“/„Münchner Kümmel“

Položky v špecifikácii výrobku, ktorých sa zmena týka

Chránené označenie:	1. synonymické hláskovanie označenia
Iné:	2. zmena kategórie

Názvy a adresy kontrolných orgánov: 3. odstránenie osobných údajov

Zmena

Zmena špecifikácie výrobku, ktorá znamená zmenu hlavných špecifikácií.

Vysvetlenie zmeny

1. Synonymické hláskovanie označenia

Zmena sa týka označenia „Münchner Kümmel“ (bez prvej samohlásky „e“), ktoré sa okrem zemepisného označenia „Münchener Kümmel“ zapísaného v prílohe III k uvedenému nariadeniu ES používa ako alternatívne synonymické zemepisné označenie. Schválené by mali obe verzie označenia. Názov bez prvej samohlásky „e“ je odvodený zo spôsobu, akým sa názov často vyslovuje.

([1]) Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2019, s. 1.

2. Zmena kategórie

Najvýznamnejšia zmena sa týka bodu 1.1.2 technickej dokumentácie (Kategória), konkrétne skutočnosti, že výrobok „*Münchener Kümmel*“ alebo „*Münchner Kümmel*“ sa má preklasifikovať z kategórie 32 („Likér“) uvedenej v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 110/2008 (ďalej len základné nariadenie o liehovinách) do kategórie 23 („Liehoviny dochucované rascou“).

V bode 1.1.2 sa kategória 32 „Likér“ zmenila na kategóriu 23 „Liehoviny dochucované rascou“. Keďže sa všetky výrobky budú aj naďalej dosladzovať, ale v ponuke bude širšia škála rôzne sladkých výrobkov, minimálny obsah cukru sa nestanovuje. Plán ponúkať výrobky s obsahom cukru menej ako 100 g/l konečného výrobku je navyše v súlade so stratégiou nemeckej vlády znížiť v budúcnosti obsah cukru v konečných potravinových výrobkoch. Samozrejme, aj naďalej bude možné uvádzať na trh výrobky s obsahom cukru viac ako 100 g na liter konečného výrobku. Navrhovaná zmena kategórie preto nebude mať za následok žiadne ďalšie zmeny v technickej dokumentácii.

Registrované zemepisné označenie „*Münchener Kümmel*“ alebo „*Münchner Kümmel*“ je v súčasnosti uvedené v kategórii 32 („Likér“) v prílohe III k základnému nariadeniu o liehovinách. Je to najmä z toho dôvodu, že v nariadení (EHS) č. 1576/89 (ďalej len prvé základné nariadenie o liehovinách) sa zemepisné označenie „*Münchener Kümmel*“ alebo „*Münchner Kümmel*“ muselo z právnych dôvodov klasifikovať vo vtedy platnej prílohe II ako „likér“.

Výrobok „*Münchener Kümmel*“ alebo „*Münchner Kümmel*“ sa tradične uvádzal na trh s pomerne vysokým obsahom cukru; v niektorých prípadoch to bolo viac ako 100 g na liter konečného výrobku. Podľa systému klasifikácie v prvom základnom nariadení o liehovinách sa z právneho hľadiska všetky liehoviny s obsahom cukru viac ako 100 g na liter konečného výrobku automaticky považovali za „likéry“ vrátane tých, ktoré sa vyrábali pomocou výrobnej metódy pre „*liehovinu aromatizovanú rascou*“. Kategória výrobkov „*liehovina aromatizovaná rascou*“ sa stanovila v článku 1 ods. 4 písm. n) nariadenia (EHS) č. 1576/89 a v súčasnosti sa v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 110/2008 uvádza ako kategória 23 – „liehovina dochucovaná rascou“.

Nariadením (ES) č. 110/2008 sa pre výrobky predávané s druhovými predajnými názvami, ktoré spĺňajú požiadavky viac ako jednej kategórie výrobkov, po prvýkrát vytvorila možnosť, aby ich dodávatelia liehovín mohli uvádzať na trh pod jedným alebo viacerými predajnými názvami (pozri článok 9 ods. 3 uvedeného nariadenia).

Aby sa zabránilo tomu, že by sa 15. decembra 1989, t. j. po nadobudnutí účinnosti nariadenia (EHS) č. 1576/89, výrobku, ktorý bol predtým uvádzaný na trh ako „*Münchener Kümmel*“ alebo „*Münchner Kümmel*“, odobralo zemepisné označenie, nemecká vláda sa rozhodla zaradiť výrobok do kategórie „likér“. Počas diskusií o zmene nariadenia o liehovinách, ktoré prebiehali v rokoch 2006 a 2007, nemecká vláda nevyužila novú príležitosť stanovenú v článku 9 ods. 3 nariadenia (ES) č. 110/2008 klasifikovať výrobok „*Münchener Kümmel*“ alebo „*Münchner Kümmel*“ do kategórie 23 v prílohe II k uvedenému nariadeniu.

Rascové likéry sa zvyčajne vyrábajú jednoduchým zmiešaním alkoholu, zvyčajne etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu, s cukrom a aromatickými látkami alebo prípravkami. Naproti tomu sa „*liehovina dochucovaná rascou*“ vyrába dochucovaním etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu prírodnými rascovými semenami pomocou rôznych dochucovacích metód. V prípade „*liehovín dochucovaných rascou*“ je najdôležitejšou dochucovacou metódou macerovanie rascových semien na určitý čas alebo macerovanie a následná destilácia.

Tradičný názov „*Münchener Kümmel*“ alebo „*Münchner Kümmel*“ okrem toho už sám osebe naznačuje, že výrobok je „*liehovinou dochucovanou rascou*“, t. j. výrobkom kategórie 23 prílohy II, a nie „*rascovým likérom*“ v zmysle kategórie 32 uvedenej prílohy.

3. Odstránenie osobných údajov

Táto zmena sa týka bodu 12 hlavnej špecifikácie. Osobné údaje najvyššieho orgánu spolkovej krajiny zodpovedného za overovanie dodržiavania špecifikácie výrobku [v súlade s článkom 38 nariadenia (EÚ) 2019/787] sa z uvedeného bodu odstránili.

HLAVNÉ ŠPECIFIKÁCIE TECHNICKEJ DOKUMENTÁCIE

„MÜNCHENER KÜMMEL“/„MÜNCHNER KÜMMEL“

EÚ č.: PGI-DE-01992-AM01 – 28.9.2017

1. **Názov**

„Münchener Kümmel“/„Münchner Kümmel“

2. **Kategória liehoviny**

Kategória 23: Liehoviny dochucované rascou

3. **Opis liehoviny**

„*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ sa vyrába v Mníchove a vo vidieckych oblastiach v okolí Mníchova, Freisingu, Erdingu a Ebersbergu dochucovaním etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu rascovými semenami (*Carum carvi* L.) a prípadne ďalšími dochucovacími zložkami.

Špecifické vlastnosti (ktorými sa líši od iných liehovín rovnakej kategórie)

Minimálny obsah alkoholu 32 obj. % je vyšší, ako sa stanovuje v kategórii výrobkov. Príchuť rasce sa preto viac odráža vo vôni a chuti.

Okrem rasce (semien rasce) sa môžu použiť len iné prírodné dochucovacie zložky, napríklad bylinky alebo koreniny, vrátane prírodných aromatických látok a prípravkov.

Prídavné látky v potravinách, napríklad farbivá, sa nepoužívajú.

Fyzikálne, chemické a/alebo organoleptické vlastnosti

Výrobok „*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ musí z hľadiska fyzikálnych, chemických a organoleptických vlastností spĺňať tieto požiadavky:

Fyzikálne a chemické požiadavky

Obsah alkoholu:	najmenej 32 obj. %,

Senzorické požiadavky

Priehľadnosť:	priehľadný,
Farba:	bezfarebný alebo mierne žltkastý,
Vôňa (aróma):	jemná, t. j. lahodná a príjemná, od miernej vône rasce až po intenzívnu,
Chuť:	jemná, vyvážená, s miernou až intenzívnou príchuťou rasce.

4. **Zemepisná oblasť**

„*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ sa vyrába v Mníchove a vo vidieckych oblastiach v okolí Mníchova, Freisingu, Erdingu a Ebersbergu.

Použité semená rasce a ďalšie zložky, napr. etylalkohol poľnohospodárskeho pôvodu či cukor, už nemusia pochádzať z Mníchova ani jeho okolia.

5. **Spôsob výroby liehoviny**

Výrobný proces liehoviny „*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ pozostáva z niekoľkých krokov:

Prvý krok výrobného procesu spočíva v zmiešaní semien rasce a prípadne ďalších dochucovacích zložiek vrátane prírodných aromatických látok a prípravkov s etylalkoholom poľnohospodárskeho pôvodu a podľa príslušného receptu aj s vodou.

Po extrakcii aromatických zložiek zvyčajne nasleduje skladovanie a/alebo zrenie vo vhodných nádobách.

Po fáze skladovania alebo zrenia je výrobný proces ukončený. Výrobný proces zahŕňa:

— zmiešanie uskladnených alebo vyzretých bylinných výťažkov s etylalkoholom poľnohospodárskeho pôvodu,

— sladenie cukrom alebo inými sladidlami v rôznych množstvách v závislosti od toho, či má mať verzia výrobku uvádzaná na trh sladšiu alebo menej sladkú chuť,

— zníženie intenzity sladenej zmesi do pitnej podoby pridaním vody,

— filtráciu (podľa potreby) a

— označovanie a balenie.

6. **Súvislosť so zemepisným prostredím alebo zemepisným pôvodom**

Existujú dôkazy o tom, že „*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ sa vyrábal v širšom okolí Mníchova už začiatkom 19. storočia, a vyrába sa tam dodnes.

Bielo kvitnúce rastliny rasce (*Carum carvi* L.) zvykli rásť voľne na lúkach v širšom okolí Mníchova. Rasca sa v súčasnosti pestuje ako plodina v Nemecku a v okolitých krajinách EÚ, z ktorých sa následne dováža na výrobu liehoviny „*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“.

V bavorskej, a najmä mníchovskej kuchyni, ktorých špecialitami sú hlavne výdatné jedlá ako *Schweinshaxen* (pečené bravčové koleno), *Schweinsbraten* alebo *Münchener Kümmelbraten* (pečená bravčovina na rasci), je rasca dôležitým kuchynským korením. Pomáha tráveniu a zabraňuje nadúvaniu, napríklad pri konzumácii pokrmov s kyslou kapustou (*sauerkraut*) a niektorými ďalšími druhmi kapusty. Alkohol je známy ako veľmi účinné rozpúšťadlo, ktoré možno použiť na extrakciu rastlinných zložiek. „*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ sa preto postupne začal používať ako digestívum.

„*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ je zapísaný aj v databáze tradičných špecialít (www.spezialitaetenland-bayern.de) bavorského ministerstva potravinárstva, poľnohospodárstva a lesného hospodárstva. V tejto databáze sú zapísané len výrobky, ktoré sa v tejto oblasti vyrábajú minimálne 50 rokov, o ktorých existujú dôkazy o úzkom vzťahu medzi výrobkom a danou oblasťou a ktoré spotrebitelia vnímajú ako typické bavorské výrobky alebo výrobky typické pre niektorý z bavorských regiónov.

V súlade s viacerými dvojstrannými dohodami medzi Spolkovou republikou Nemecko a určitými krajinami o vzájomnej ochrane zemepisných označení je výrobok „*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ od 60. rokov minulého storočia chránený ako zemepisné označenie pôvodu v krajinách ako Francúzsko, Španielsko, Grécko a Švajčiarsko.

Rada v spolupráci s Európskym parlamentom uznala výrobok „*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ ako zemepisné označenie prijatím nariadenia (EHS) č. 1576/89, prvého nariadenia EÚ o liehovinách. Rada a Európsky parlament potvrdili ochranu označenia tohto výrobku prijatím druhého nariadenia EÚ o liehovinách, nariadenia (ES) č. 110/2008.

7. **Právne predpisy Európskej únie alebo vnútroštátne/regionálne právne predpisy**

Výrobok „*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ je zapísaný v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 110/2008 (nariadenie o liehovinách) a je teda chránený ako zemepisné označenie. Tento výrobok musí okrem toho spĺňať požiadavky stanovené v horizontálnych právnych predpisoch EÚ o potravinách, v právnych predpisoch EÚ o liehovinách, ktoré sa týkajú konkrétnych výrobkov, a v doplnkových vnútroštátnych právnych predpisoch (napr. povinné uvádzanie čísla šarže v súlade s nariadením o identifikácii šarže).

8. **Doplnenie zemepisného označenia**

a) Základné pravidlo o doplneniach zemepisného označenia „*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“:

V súlade s platnými právnymi predpismi Únie o liehovinách môže byť názov „*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ doplnený len:

— výrazmi uvedenými v písmene b) alebo

— výrazmi inými než výrazy uvedené v písmene b), pri ktorých sa preukázalo, že sa k 20. februáru 2008 bežne používali;

b) Doplnenia inými výrazmi:

— zemepisné označenie „*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ možno doplniť výrazmi súvisiacimi so zrením, s vyzrievaním alebo so skladovaním [napr. „alt“ alebo „alter“ (zrelý)], ak výrobky zreli alebo boli skladované vo vhodných nádobách aspoň 6 mesiacov,

— zemepisné označenie „*Münchener Kümmel*“/„*Münchner Kümmel*“ možno doplniť výrazmi súvisiacimi s kvalitou [napr. „feiner“ (jemný) alebo „Tafel-“ (stolový)], ak majú výrobky výrazne vyššiu kvalitu ako bežné výrobky. Takéto doplnenia sa môžu vyskytnúť napríklad v prípade, že v zmesi s etylalkoholom poľnohospodárskeho pôvodu je použitý výrazne vyšší podiel semien rasce alebo boli použité organicky pestované semená rasce, extra jemný filtrovaný etylalkohol poľnohospodárskeho pôvodu alebo špeciálny druh liehoviny, alebo v prípade, že obsah alkoholu je oveľa vyšší ako minimálny obsah alkoholu stanovený pre danú kategóriu výrobku.

9. **Žiadateľ**

Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL), Referat 414 (Wein, Bier, Getränkewirtschaft) [Spolkové ministerstvo potravinárstva a poľnohospodárstva (BMEL), referát 414 (oddelenie pre víno, pivo a alkoholické nápoje)]
Rochusstraße 1
53123 Bonn
DEUTSCHLAND

10. **Sprostredkovatelia**

Bundesverband der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e. V. [Spolková asociácia predstaviteľov nemeckého liehovarníckeho priemyslu a dovozcov liehovín]
Urstadtstraße 2
53129 Bonn
DEUTSCHLAND

Südostbayerischer Verband der Obst- und Kleinbrenner e. V. [Asociácia výrobcov ovocných liehovín a malých liehovarníkov v juhovýchodnom Bavorsku]
Werkstraße 16
84513 Töging am Inn
DEUTSCHLAND

11. **Kontrolný orgán**

Najvyšší orgán spolkovej krajiny zodpovedný za overovanie dodržiavania špecifikácie výrobku (v súlade s článkom 38 nariadenia (EÚ) 2019/787):

Bayerisches Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Referat M1 [Bavorské ministerstvo potravinárstva, poľnohospodárstva a lesného hospodárstva, oddelenie M1]
Ludwigstraße 2
80539 Mníchov
DEUTSCHLAND

Telefón +49 892182-0

E-mail: poststelle@stmelf.bayern.de; Ref-M1@stmelf.bayern.de

Najvyšší orgán spolkovej krajiny zodpovedný za dohľad nad používaním názvov na trhu (v súlade s článkom 39 nariadenia (EÚ) 2019/787):

Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz (STMUV) [Bavorské ministerstvo životného prostredia a ochrany spotrebiteľa]
Rosenkavalierplatz 2
81925 Mníchov
DEUTSCHLAND

Telefón +49 899214-00

E-mail: poststelle@stmuv.bayern.de